想借錢？

聯邦（政府）商業發展銀行

FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK
885 Dunsmuir Street
Vancouver, B.C. 681-7484

本銀行爲聯邦政府企業公司之一，提供五年固定利息長期貸款，協助：
▲購買樓宇，商場，廠房，機械及各種生財器具等。
▲開辦新生意，購買或擴展現成生意，或發展荒地等。
▲增加生意活動資金，存貨，或將浮動利息短期貸款改爲固定利息長期貸款等，或減低應付之帳項等。
▲並附設：小型生意顧問，商業管理訓練班及免費商業路詢等服務。詳情請與本人聯絡
貸款部 Richard Wong
黃國裕啓

請柬

我校擴建新校舍落成，謹于公曆一九八三年十月十六日(農曆九月十一日)正午舉行剪彩典禮，屆時敬請
旅加美各鄉親校友光臨指導
台山白沙區
朗北小學董事會敬約

內障眼特效藥

靳宗義補眼丸功能消除眼膜內障，根治眼矇，怕光目眩，服後令你回復視力，可避免戴眼鏡之不便。
香港發行：卑路乍街五號廿二樓36座
電話⑤八一九〇〇六六
中國河南省靳宗義精製參龍精無雄心與不耐久五粒見功！
中國補藥之王。名震中外。專醫男子虧弱體弱空虛，有心無力，水火不濟，工作過度，神經衰弱，氣血諸症，發育不全，先天不足，暈眩善忘，夜多幻夢，腰酸背痛，兩虧百損，腎部症狀，不論如何嚴重，新起或久患，一經服用，保證藥到回春，轉弱爲強，百發百中，奏效如神。
代理：溫哥華和信參茸行
加拿大：中行均有代售
各埠藥行

讓廉館餐型新

西餐館位於本拿比商業區旺區座位八十租平停有三
長，全新裝修設備全酒牌，自備大合，有意
場，生意年約廿多萬元一流，已不見新年，修，
百餘人PARTY訂座，現因股東意見不合，
忍痛廉讓七萬五千元，抵過自己裝修，
者請英語洽吳先生 電話：522－8911

擺位出讓

市府設計標準規格之活動擺子售價一千二百五十元。
電685·6836(白) 874·9771(晚)
武君洽。

營養食品店出讓

旺街西喜士定（近活活公司）雜貨，乾菓，香料鋪位出讓，利潤好，時間短，租金低，業主自責，有意者請洽武太。
電685·6836(白) 874·9771(晚)

一流餐廳急讓

日營五百，週末千餘，八年實批，割愛出讓，半價三萬九千五百。機會難逢，詳情面議，餐廳位641 POWELL ST VAN

埠仔餐館平讓

KAMLOOPS埠仔中西餐館平讓，座位十五，淡酒牌獨，位于購物商場，該區市，有意請自贊電話：
579·9487李洽

果仔鋪出讓

近學校栢文，日入約六百，前鋪後居，有意者請電：早：253·6008 晚：464·0238

埠仔生意出讓

年做三十萬，樓上有住，在一號公路，近埠，有意請電溫哥華電話：437·1638查詢。

中西餐館生意讓

位於亞省商業住宅區，座位一百五十，設備完善，生意穩定，有全酒牌，取價七萬九千，有意早上自費電話：四〇三·三四三·二七七三

果濕出讓

二埠果濕日營三百，租五百前鋪後居，兩年餘約價一萬九，另點貨。
電話：五二一－一一二一。

果菜鋪出讓

在本拿比栢文區，地點旺，設備齊，批期長，有意請電話：430·4222

中西餐館出讓

位VICTORIA DR大街四十六座位，生意穩，有酒牌，租平批長，再加送餐無窮，因家庭問題有意日間電3272415接洽。

生意廉讓

要鳥乃磨埠菓舖，生意好，地方適中，租金平，有長批，舖後有住宿，無須頂手費，有意者自費電758·1331或753·1907

果舖出讓

SURREY埠果舖生意連貨業樓上三睡房，地點好，無競爭，請電話：五八八－一七五八。

誠徵女友

加籍專男性有正當職業，欲徵來二十至二十三歲女子爲友，如有意請來電話：874·4545黃君。

先友後婚

女四十三端正秀長有貢業，誠徵四十五至五十有基礎男住。請函
P.O.BOX3967 VAN. B.C. V6B 3Z4

徵友啓事

親愛的朋友：如果你有一個崇高的理想，博愛的精神，和高貴的感情，我願與你做爲精神上的朋友，本人女性，三十九歲，受過高深的中英教育，有着超俗的思想，有緣者，不論性別，年齡請來信MS C BOX 6 POSTAL STATION A VANCOUVER V6C 2L8

經驗會計服務

會計簿記商業或私人報稅有電腦設備，可在貴公司或攜回家做，電話：二七〇－七一四五

帮人照顧小孩

經驗豐富，有意者請電：二五五－一四六〇·曾太。PANDORA夾乃磨。

招請女工人一名

上午九時至八時煲食一餐，閒中照顧嬰孩一人，新金面議，下午六時半後請電話：二六六－七〇五七接洽。

唐西餐廳請帮厨

1524 6 RUSSELL AVE WHITE ROCK或電五三一－六六七一

埠仔請人

請女性業務助理，月薪千三須有餐館工作經驗，包食住有意請到緬街525號與陳先生洽。

唐人餐館請人

埠仔雜碎唐餐館請學厨兼打雜及經驗厨師各一名請電：403-668-6565

請經驗車衣女工

熟手單針摺骨，待遇從優，有意請到144 E 7 Ave. 面洽。

請人

軟底拖鞋廠請技工一名能做棺鞋及上底補水工作爲適合，有意請電話321·3615鄧先生洽

請工女衣車手熟

廠車衣工女少兩平或以上工廠
申請者必須有至少兩年或以上工廠車衣經驗。在本廠工作熟手工友件工
平均每小時可賺至：

工作兩星期後	五元五角至六元
工作兩個月後	六元至六元五角
工作四個月後	六元至七元
工作六個月後	七至八元

舊工友歡迎回廠
請由下午三時至五時 星期一至六到
本廠 1675W. 2 AVE；面洽。

電腦公司請店員

必須會講流利英語，需要有買賣經驗，公司可以訓練，有意請寄履歷 P.O. BOX 35401 STATION E VAN V6M 4G5

牛仔褲廠招請

出紙樣師傅一名，要有工作經驗，能講普通英語，男女均可，有意請電話：682·8487。

補習老師代聘

經驗專替小學生補習中，英文，每日下午四時至七時，新金面議。請電：684·2845

新餐館請厨師

西餐及意大利餐館，宜厨師多名，分班工作，應徵者，需有經驗及懂英語。TOM洽。電話980·3024

聘請

沙省埠請經驗唐西厨一名另年青幫厨一名，薪優，包吃住，有意請自費電話：112·306·7764·1500郭或羅洽

亞省埠仔請厨

請中西厨及打雜各一名，包食宿，薪優請自費電話403·523·3108 PETER洽

牛仔褲廠招請

熟手單雙針，要有二年工作經驗，自己工，有意請到水街361號五樓面洽

埠仔請中西厨

包吃住，有意者請電：112·403·6955·2705，下午二時至四時。

餐館請人

企檯要英語流利，送餐兼打雜，要說英語，炒鑊，要有粵菜經驗。227-3232 KENGSWAY 王華
電話：438-2821

單雙人房平租

一睡房近蘭菲夾喜士定單人傳佈房廚厨雪櫃共用，包電大暖氣交通便。
電話：二五三－六四四三。

光猛土庫出租

十二年屋平地土庫兩房一廳厨廁浴室，交通方便，適合任何人士。
電話：三二四－二〇〇六。

平地套房出租

兩睡房一浴室，域多利夾四十五街近小學，租四百另一半水電費，上午十時至下午三時電：三二四－二五七四

新屋樓下全層租

卅九街近緬街三房一大廳，全層地毯，各樣齊備地方清靜雅潔交通方便近巴士站。
電話：三二五－八五五八。

樓上出租

兩大房一大廳，各樣齊備，UI孖梳夾VRNABLE街交通方便。
電話：二五四－三六五四。

土庫出租

緬夾18街兩房一廳，各樣齊備，獨立門口。
電話：八七五－一〇五一。

華埠教堂出租

地段RT3，座位百五，價廿餘萬。
日電254·2628或夜電274·9421洽

新屋樓下出租

兩房一廳厨廁浴各樣齊備，獨立門戶近乃夾卅五街，交通方便。
電話：五九六－一九三三。

新屋樓下出租

兩房一廳，厨廁爐頭雪櫃齊近域多利夾卅二街，有意者請五時半後電：四三五－九八一八

屋出租

雲東區三睡房，或四房一廳爐頭雪櫃齊，交通方便，月租五百八十元，有意請電：四三七－七九七八周洽。

新屋樓下出租

五十街夾菲沙兩房一大廳，厨，厨浴，爐頭雪櫃樣齊全，獨立門口。
電話：三二七－一〇四八。

樓下二房廳出租

近蘭菲廿八街車站交通便，獨立門戶。
電話：二五四－六五九八。

土庫出租

二房一廳近巴士站，限學生或夫婦，五時後
電話：八七三－三〇八四王

正層出租

兩房一廳，各樣齊備，土庫另有房，獨立門戶，近唐人街，上午請電879－3164吳洽。

孖屋出售或出租

現在三組，另一組一房一浴室，實價十二萬，後電話430·6784

土庫出租

兩房一廳共八百尺，合清靜小家庭或單身女性。
電話：二五三－二五二七。

樓下出租

乃磨及二街兩房一廳，爐頭雪櫃洗衣機干衣機齊。
電話：二五一－六〇九四。

新屋樓下出租

二房一廳一厨廁新爐頭雪櫃齊，包水電，乃夾四十街附近。電話三二五－〇五六二

土庫出租

近華埠，兩房一廳，各樣齊備，獨立門戶。
電話：二五五－〇九六二

土庫出租

二房一廳，爐頭雪櫃厨廁齊近蘭菲廿四街。請電話：四三八－九二〇一 吳洽

樓下有房出租

租平交通便利，域多利夾京士威二房一廳厨廁雪櫃浴缸齊備獨立門口。
請電：四三四－五二三四。

高土庫出租

三房一廳，爐頭雪櫃厨廁浴室，各樣齊備，交通方便，獨立門口，近PNE
電話：291·0154

樓下平租

廿五街近乃街兩房一廳一書房附近超級市場洗衣店車站
電話：八七九－三二八四

華埠有房出租

裕仁街四零六號，有床，雪櫃，爐頭，合單身或夫婦，地方靜。電三二一－五四七八或二五四－七四九八。

新屋樓下出租

二房一廳，厨廁爐頭雪櫃齊19街近蘭菲，下午四時後。
電話：四三七－八九二三。

全間屋出租

317½ PRIOR街，四房一廳，各樣齊，近唐人街。晚六時後
電話：六六九－二五九二。

土庫大房出租

近京士威新土庫房出租合單身仕女學生以及不吸烟爲合月租一百八十元有意請電話四三〇－一三六〇梁太。

潔靜土庫出租

二房一廳，各樣齊備，新地毯，有泊車位，獨立門戶，環境優美，適合小家庭。
電話：四三七－一五九三

土庫出租

緬街有土庫一房一廳出租，有意請晚間電話：三二七－三三一二。

有單人傳佈房出租 254·6600

新屋土庫出租

全新二房二廳連一車位，46街近域多利，請電話：二五三－〇八〇六

新屋土庫出租

兩房一廳各樣齊備，獨立門戶，緬及菲沙，合小家庭，近學校，交通方便。
電話：三二四－四二三一。

土庫出租

二房一廳，包電火，爐頭雪櫃，獨立門口，交通方便。
請電話：434·6838

兩睡房屋出租

一壹四號域多利街。請電話：二五三－九五五七 甄伯。

全屋出租

三房兩廳，各樣齊備，近中小學巴士商場。喜士定夾威靈頓，宜學生中小家庭六時後電話：二九四－〇七四二

新土庫出租

兩房一廳，各樣齊備近屋，交通方便。
電話：321·3615

新舊屋出租

新屋兩房一廳，厨房浴室全新地毯，每月五百元。舊屋三房一廳，厨房浴室大部份舖地毯，每月四百八十元。
電話：321·4482 或 321·8773

樓下出租

近乃磨街三房一廳爐頭雪櫃浴厨齊。請電
二五三－零六六四。

舖位及住宅出租

樓下零售，樓上一睡房住宅單位。7511 VICTORIA DR.英語電4331－6368

光猛土庫出租

兩房大廳，厨廁齊，獨立門戶，交通便，緬街四十街有意電話3227·7744

全間屋出租

樓上樓下共五睡房，各樣齊備，兩厨房兩浴室鐵利街。
電話：255·9027

華埠中心栢文租

一房一廳栢文，交通市場學校方便，適合小家庭，間壽治亞東街二五一號或
電話：六八一－四九四七。

貨倉廠租

位在四街西二〇六一號，面積一千六百呎，歡迎查詢。
電話：七三四－四〇一一。

新屋樓下出租

兩房一廳，厨廁浴齊備，全新爐頭雪櫃地毯，域多利三十二街，交通便利。
電話：八七二－五零七六。

興旺區舖位出租

喜士定東街月租千二百元，面積二千三呎，租金批期有商量。請電687·8899實事實業。

柏文出租

一房一廳，各樣齊備，有風景，近緬六街交通方便。電325·6073李太。

樓上單人房出租

3836 VRNABLE
電話：二九四－九三四八。

土庫有散房出租

二街夾UI孖梳，獨立門戶，各樣齊備，適合男青年。
電話：255·4129

新屋樓下出租

兩房一廳，厨廁齊備，獨立門戶，可備車房。
電話：三二五－三三八六。

土庫一房一廳租

一房一廳厨房浴室翻新，清靜獨立門戶，合職業女士學生夫婦及小家庭。
電話：四三〇－二九七九。

新屋樓下出租

兩房一廳，爐頭雪櫃齊，全新地毯，近香檳商場，近
BROOKS夾五十二街。
電話：四三〇－一一二八

土庫出租

菲沙及廿七街，有一房一廳
電話：八七二－三七零六。

新屋樓下出租

兩房一廳，爐頭雪櫃齊，近巴士站學校。請電話：三二四－六四六一周太。

靚土庫出租

2666 CAMBRIDGE ST. 夾乃磨兩房廳雪櫃爐頭全，獨自門口交通方便，月租二百四十元包電。請下午五時後
電話：二五五－三四五七

五英畝良田出租

連三睡房住屋一間及ROADSIDE STAND有儲物室及車房，架樑齊備，有意請電五九六－二三六〇或親到四一二一KING GEORGE HWY. SURREY B.C.接洽。

新屋樓下出租

兩房一廳，有厨房，廿八街夾RUPERT交通方便，近學校。
請電四三八五〇四〇

全新單人房出租

位於乃街及廿五街，包水電獨立門戶及暖氣調節，新床及地毯供應，請電
874·3037

全層或分層出租

新屋全層出租近唐人街，十年新屋，樓上全層，三房一廳，厨，厨齊，有意請電：二五三－三七二九接洽。

頂樓出租

一房一廳，厨廁，設備齊全
電話：八七九－〇三五六洽

樓上獨房出租

光猛潔靜兩大房包水電，全部傢俬床書枱櫃齊，東二十八街近菲沙，請電879－7390

新屋樓下出租

近京士威二房一廳厨廁爐頭雪櫃，近學校巴士，商場環境優靜，請晚五時後電話四三四－〇九一〇

新屋樓下出租

兩房一廳，各樣齊備近學校巴士商場乃夾四十九街
電話327·4324或327·6507

新裝修樓下出租

兩房一廳，各樣齊備，交通方便，適合小家庭
電話438·7826

新裝修土庫出租

兩房一廳，全新裝修，門口即巴士站，近學校，設備齊全，宜小家庭爲合電255·1281

新屋樓下出租

兩房一廳，春島房，廿八街夾RUPERT交通方便，近學校
請電438·5040

平地土庫出租

三房一廳新裝修各樣齊備獨立門口交通方便近學校商場喜士定夾乃磨
請電251·6483

東二街二房分租

近乃磨，合用客廳，厨洗衣間等，租三百包水電，
電話255·1500或434·3408

正層平租

兩睡房一大廳，厨廁地毯俱全，交通方便，近學校，適合小家庭。
請電：四三〇－二四八五

新屋樓下出租

兩房一廳，厨廁爐頭雪櫃，近學校，商場，喜士定夾乃磨清靜適合小家庭，晚五時後
電話327·9192

新裝修土庫出租

華埠兩房一廳，獨立門戶，設備齊全，另樓上有單人房出租。
電話251·2654

土庫兩房一廳租

近PNE環境優雅交通方便雪櫃爐頭齊備月租三百元有意者請
255·4755洽

新屋樓下出租

京士威夾卅三街一房一廳，厨廁齊，獨門交通便。晚請
電話：433·0043

正層屋出租

兩房，一大廳厨廁雪櫃爐頭有窗簾，交通方便，請電325·9098

三房廳土庫出租

近PNE.ETON街厨廁齊備，獨立門口，電話254·0170

沙省埠仔餐館租

唐番餐，設備齊全，六十座位生意佳，在埠中心有意請電
3064573175李接洽。

樓下出租

二十街東夾蘭菲，交通方便，厨廁各樣齊備，獨立門戶台學生或單身女士
電話：437-7080

出租

▲一單獨土庫，有一睡房，大厨房，厠所，位高尚住宅區，月租二百八十元。
▲一大睡房，舖地毯，共用客廳，厨房，厠所，近百老威和域多利街，月租二百元
電話：三三五－〇五二七 六八七－七九七九

土庫出租

三房一廳交通方便設備齊全近喜士定東街電話二五一四四二八洽

貨倉出租

華埠貨倉出租，有意者，請電話：669-4165

樓上二房一大廳

四十三街夾域多利，近學校商場，新雪櫃爐頭各樣齊，歡迎早上九時前或下午七時后電：321-5889

新屋土庫出租

二房一廳，厨廁浴各樣齊，53乃路，近學校巴士站，電話324-6987黃洽

三房土庫出租

SLOCAN夾ETON獨立門戶，各樣齊備，月租相宜
電話254·0170

新屋樓下出租

兩房一廳，有厨房，廿八街夾RUPERT交通方便，近學校。
請電四三八五〇四〇

新屋樓下出租

二房一廳，各樣齊備，近學校，租金相宜，近三十六夾乃，六時後
電話：324-4731

新屋土庫出租

兩房，爐頭雪櫃各樣齊備，晚上七時
電話：433-1876